

MÉDAILLE ET DIPLOME

DE L'EXPOSITION COLOMBIENNE UNIVERSELLE DE CHICAGO
(Voir gravures)

Nos lecteurs trouveront dans ce numéro du *MONDE ILLUSTRÉ* les fac-simile de la médaille et du diplôme de l'Exposition Colombienne Universelle de Chicago, décernés aux exposants qui ont mérité cette enviable distinction. Les originaux de ces deux récompenses nous ont été fournis par le R. P. Joseph-C. Carrier, C. S. C., le naturaliste éminent bien connu du collège de Saint-Laurent. Nous apprenons que les collèges de Saint-Laurent et de Notre-Dame de la Côte-des-Neiges ont aussi obtenu, chacun, ces mêmes distinctions.

Voici la description exacte de l'une et l'autre de ces deux récompenses : La médaille est renfermée dans une très élégante boîte ouvragée d'aluminium pur, et revêtue, en dedans, de velours-soie. Cette boîte est carrée, et mesure 4 pouces de côté. La médaille qui est de bronze massif, est d'un travail artistique de premier ordre. Son module ou diamètre est de 3 pouces ou 76 millimètres. Sur l'avvers, il y a la figure en pied de Christophe Colomb au moment où il met pied à terre sur le nouveau monde qu'il vient

de découvrir ; il est dans l'attitude vraiment sublime de l'action de grâces au créateur. Autour de lui, se voient quelques compagnons ; entre autres, se tenant également debout, un religieux. Au haut, à droite, se lisent les mots en caractères antiques : " Christopher Columbus Oct. XII MCCCCXCII ". Tout à fait au bas, on lit le nom du distingué graveur : " Augustus Saint-Gaudens, fecit ". Sur le revers, au haut, se voient deux anges appuyés contre un globe terrestre ; l'un d'eux tient d'une main une trompette et de l'autre des couronnes de laurier : c'est la renommée personnifiée. L'autre ange représente l'histoire, tenant d'une main un livre et de l'autre un stylet. Au bas est représentée la caravelle, avec tous ses agrès, que montait Colomb. A droite et à gauche sont deux torches antiques allumées. Au centre, est une espèce d'encadrement sur lequel sont gravés les mots suivants : " World's. Columbian. Exposition. | in. Commemoration. of. the.—Four hundred Anniversary. | of. the. Landing. of Columbus. | MCCCCXCII. | To Reverend Father Jos.-C. Carrier ". Tout au bas est le nom du graveur : C.-E. Barber, fecit.

Le diplôme est sur une grande feuille de parchemin superfin mesurant 36 x 26 pouces. Les marges sont amples. Autour des mots qui indiquent l'objet

du diplôme, (*) sont gravés très finement, des dessins, des figures diverses et des écussons. Au haut, au-dessus d'une superbe arche, se voit l'écusson des Etats-Unis qui en forme la clé de voûte. Dans le demi-cercle que décrit cette arche se trouve la " Blanche Cité ", vue du lac Michigan ; et tout au milieu, se voit l'admirable coupole du superbe palais de l'administration, en plein relief. Dans le premier plan, où reposent les extrémités de l'arche en question, est assise la Paix appuyant sa main droite sur l'épaule d'un Bison (Buffalo) d'Amérique couché ; tandis que sa main gauche étendue, elle indique les merveilles de la " White City ". De l'autre côté, sont trois figures représentant les trois races humaines qui ont peuplé l'Amérique du Nord : l'indienne, avec sa flèche ; la caucasienne, avec son livre et son marteau, symbolisant sa culture intellectuelle et son industrie ; et la nègre, avec sa plante de coton en pleine maturité, et regardant fixement et curieusement le livre de la race blanche. Au bas est une magnifique barque sur les côtés de laquelle sont représentés les écussons de l'Espagne, de l'Italie, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, de la France, de la Russie et de la Hollande. Dans la barque se tiennent quatre figures représentant les quatre principales familles ou races humaines, et tenant chacune une rame à la main ; pen-



LE VERSO

LE RECTO

MÉDAILLES D'HONNEUR DE L'EXPOSITION COLOMBIENNE.—Photo. Laprés & Lavergne

dant que Colomb, debout, tenant un globe, surmonté d'une croix, d'une main, et de l'autre, le gouvernail, semble indiquer la route vers la " terre de destinée " ! Entre cette barque si coquette et la " Cité Blanche ", apparaît une messagère portant une couronne de laurier dans la main droite, et une trompette dans la gauche. Inutile de dire que la médaille et le diplôme sont d'un travail fini, de toutes manières ; et sont, tant intrinsèquement qu'extrinsèquement, d'une très haute valeur. Nous ne pouvons donc que féliciter grandement les personnes éminentes et les institutions de haute éducation, de notre chère province de Québec, qui ont mérité ces distinctions. —J.-C. C.

(*) Text. The United States of America, by Act of Congress, have authorized the World's Columbian Commission at the International Exhibition, held in the City of Chicago, State of Illinois, in the year 1893, to decree a Medal for specific Merit which is set forth below over the Name of an Individual Judge, acting as an Examiner, upon the finding of a Board of international Judges, to REV. FATHER JOS. C. CARRIER, | Canada, St. Laurent, Quebec. Exhibit : BOTANICAL SPECIMENS.—

AWARD.—For a Collection of eighteen hundred Species of the Flora of the Province of Quebec, neatly and carefully mounted, and correctly classified, with their respective Names in Latin, French and English.

Signed : J. L. SPALDING, Individual Judge.

UNE VISITE AU CIMETIÈRE

Je partis, l'autre jour, pour aller faire une promenade dans la campagne, lorsqu'en passant près du cimetière, l'idée me vint d'y entrer. J'ouvris la grille qui en fermait l'entrée et je pénétrai dans ce lieu solitaire.

Tout y était silencieux, on n'entendait que le bruit

R. BUENZ, President Departmental Committee.
GEO. R. DAVIS, Director General.

JOHN BOYD THACKER, Chairman.
T. W. PALMER, President, World's Columbian Commission.—Executive Committee of America.

(TRADUCTION)

Les Etats-Unis d'Amérique, par un Acte du Congrès, ont autorisé la Commission Colombienne Universelle à l'Exposition Internationale, tenue dans la ville de Chicago, en l'année 1893, de décerner une médaille pour mérite spécifique qui est déterminé ci-dessous, suivi du nom du juge individuel, agissant comme examinateur, d'après la décision d'un comité de juges internationaux, au R. P. Jos.-C. Carrier, Canada, Saint-Laurent, Québec. Exposé : Spécimens de botanique.

RÉCOMPENSE.—Pour une collection de dix-huit cents espèces de la flore de la province de Québec, proprement et soigneusement montées et correctement déterminées et classées avec leurs noms respectifs en latin, en français et en anglais.

des feuilles que le vent faisait trembler dans les grands arbres. Ce qui attira le plus mon attention, fut la grande croix de pierre élevée sur un petit monticule et qui dominait toutes les tombes. Au pied de ce monument, se trouvaient des couronnes à demi flétries que la piété des fidèles y avait déposées. Toutes les tombes étaient assez bien entretenues, mais quelques-unes me parurent abandonnées. Pourquoi cet abandon ? Peut-être que les parents des défunts étaient morts aussi ou avaient quittés la place.

Je ne trouvai rien de plus imposant que la vue de ces monuments usés par le temps et l'humidité. Oh ! qu'il devait faire bon y prier. Aussi, je m'agenouillai pour offrir à Dieu ma prière pour une âme aimée, pour un père et une mère que j'adorais. Que de cruels souvenirs à ce moment viennent percer mon cœur d'un nouveau glaive. Des larmes coulent doucement de mes yeux et vont tomber sur la terre qui cache à mon regard des êtres chéris. O mort ! quand donc ton bras meurtrier aura-t-il assouvi toute sa fureur ? Ta main glacée par les transes cadavériques ne cesse de frapper. Frapper, frapper toujours, voilà ton œuvre. C'est un fils que tu ravis à une mère en pleurs, à moi, ce sont des parents que tu m'enlèves en un instant, et toujours ta bouche respire la terreur.

Me relevant de mon abattement, je retournai vers